

Bibliography

- Almeida, J. João and Ulisses Pinto. 1994.** Jspell um módulo para análise léxica genérica de linguagem natural. In Actas do Congresso da Associação Portuguesa de Linguística.
- AL-Kasimi, 1983.** Linguistic and Bilingual Dictionaries, E. J. Brill 1983 ISBN: 9004071040.
- Amsler, R. A., 1980.** The structure of the Merriam-Webster pocket dictionary [Diss], Austin: University of Texas.
- Atkins, B. T. S., 1991.** Building a lexicon: The contribution of lexicography. *International Journal of Lexicography*
- Anil Desai, 2003,** SQL Server 2000 Backup and Recovery, Osborne/McGraw-Hill First Edition: 2003
- Baeza-Yates, Ricardo A.; Gonnet, Gaston H. 1996,** "Fast text searching for regular expressions or automaton searching on tries, *Journal of the ACM* **43** (6), doi:10.1145/235809.235810.
- B. Onyshkevich and S. Nirenburg. 1994.** The lexicon in the scheme of KBMT things. Technical report MCCA-94-277, CRL, NMSU.
- B. T. Sue Atkins and Michael Rundell. 2008** The Oxford Guide to Practical Lexicography, Oxford, UK: Oxford University Press.
- Barsky, Marina; Stege, Ulrike; Thomo, Alex; Upton, Chris 2008,** A new method for indexing genomes using on-disk suffix trees, CIKM '08: Proceedings of the 17th ACM Conference on Information and Knowledge Management, New York, NY, USA: ACM, pp. 649–658.
- Barsky, Marina; Stege, Ulrike; Thomo, Alex; Upton, Chris 2009,** Suffix trees for very large genomic sequences, CIKM '09: Proceedings of the 18th ACM Conference on Information and Knowledge Management, New York, NY, USA: ACM.
- Bhat and Nongomaba's, 1988.** A Manual of Manipuri Grammar unpublished.

Burnard, L., and Dodd, T. 2003. Xara: an XML aware tool for corpus searching. <http://www.oucs.ox.ac.uk/rts/xaira/Talks/el2003.html>.

Boitet, M.Mangeot-Lerebours and G.Sérasset. 2002. The PAPILLON project: cooperatively building a multilingual lexical database to derive open source dictionaries & lexicons. Proceedings of the 2nd Workshop NLPXML 2002, Post COLING 2002 Workshop. Taipei.

C.Boitet, M.Mangeot-Lerebours and G.Sérasset. 2002. The PAPILLON project: cooperatively building a multilingual lexical database to derive open source dictionaries & lexicons. Proceedings of the 2nd Workshop NLPXML 2002, Post COLING 2002 Workshop. Taipei.

Chelliah, Shobhana L. 1994. Morphological change and fast speech phenomena in the Manipuri verb. In K. L. Adams & T. J. Hudak (Eds.), Papers from the second annual meeting of the Southeast Asian Linguistics Society 1992. Tempe, AZ: Arizona State University.

Ch.Yashawanta Singh. 2000. Manipuri Grammar. Rajesh Publications, New Delhi.

Chris Ullman, John Kauffman, Chris Hart, David Sussman, 2004 Beginning ASP.NET 1.1 with VB.NET 2003 Wiley Publishing, Inc. Wiley-dreamtech India Pvt. Ltd First Edition: 2004.

Chun, D. M., & Plass, J. L., 1996. Effects of Multimedia Annotations on vocabulary acquisition. *Modern Language Journal*.

Collins A., Quillian M. R., 1972. Experiments on Semantic Memory and Language Comprehension. In *Cognition in Learning and Memory*. Wiley, New York.

Coulmas, 2003. Hand Book of Proto Tibeto-Burman, University of California Press, Berkley, Los Angeles, New York.

Coward, David F. & Grimes, and Charles E. 2000 Making Dictionaries: A guide to lexicography and the Multi-Dictionary Formatter, Software version 1.0 .SIL International, North Carolina.

- Crystal, David. 2000** Language Death. Cambridge: Cambridge University Press.
Csató, Éva and David Nathan.
- Cruse, D.A., 1986.** Lexical Semantics. Cambridge: Cambridge University Press. (SM).
- Current WordNet version .** Wordnet.princeton.edu. 2012-11-09. Retrieved 2014-03-11.
- David Crystal, 2003.** Language death. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Dodd, Tony, 1997.** Sara: Technical manual- release 930. <http://www.natcorp.ox.ac.uk/sara/TechMan/index.htm>, November.
- Eric Brill. 1995.** Transformation-Based Error Driven Learning and Natural Language Processing: A case study in Parts-Of-Speech tagging. Computational Linguistics.
- Farach, Martin, 1997.** "Optimal Suffix Tree Construction with Large Alphabets", 38th IEEE Symposium on Foundations of Computer Science (FOCS '97).
- Frankenberg-Garcia, Ana and Diana Santos, 2003.** Introducing COMPARA, the Portuguese- English parallel translation corpus. St. Jerome Publishing, Manchester.
- Gangemi, A.; Navigli, R.; Velardi, P. 2003.** The OntoWordNet Project: Extension and Axiomatization of Conceptual Relations in WordNet (PDF). Proc. of International Conference on Ontologies, Databases and Applications of SEMantics (ODBASE 2003) (Catania, Sicily (Italy)).
- Graça, João de Almeida Varelas, 2006.** A framework for integrating natural language tools. Master's thesis, Universidade Técnica de Lisboa, Instituto Superior Técnico, Lisboa, February.
- Grierson, 1973.** Linguistic Survey of India, Vol. III Part III.
- Gimson. A. Cruttenden, 1994.** Gimson's Pronunciation of English. 5th Edition. Revd. A Cruttenden. London: Edwin Arnold.
- Gudy Ju. Vieraščaka, 1963.** 'Ab najmieńniach "Gudy", "Kryvičy", "Ruś"', *Kryvič*, no. 1.

Gusfield, Dan. 1999. Algorithms on Strings, Trees and Sequences: Computer Science and Computational Biology, Cambridge University Press, ISBN 0-521-58519-8.

Herbst T. & M. Klotz, 2003, Lexikografie. Paderborn: Schöningh.

Hiemstra, Djoerd, 1996. Using statistical methods to create a bilingual dictionary. Master's thesis, Department of Computer Science, University of Twente, August.

Hiemstra, Djoerd. 1998. Multilingual domain modeling in twenty-one: automatic creation of a bi-directional lexicon from a parallel corpus. Technical report, University of Twente, Parlevink Group.

Hindi at Ethnologue, 2009. Sequence of events with reference to official language of the Union . 16th Ed.

Hopcroft, Jhon E. and Ullman, Jaffery D., 1990, Introduction to Automata Theory, Languages and Computation, Narosa Publishing House, ISBN 81-85015-96-1.

Hulstijn, J., & Laufer, B., 2001. Some Empirical Evidence for the involvement load hypothesis in vocabulary acquisition. Language Learning.

Hulstijn, H., 1992. Retention of inferred and given word meanings: Experiments in incidental learning. In: P.J.L. Arnaud & H. Béjoint (Eds.), Vocabulary, and Applied Linguistics (p.113-125). London: Macmillan.

Hulstijn, H., Hollander, M., & Greidanus, T., 1996. Incidental vocabulary learning by advanced foreign language students: the influence of marginal glosses, dictionary use, and reoccurrence of unknown words. The Modern Language Journal.

J. D. O'Connor, 1980. Better English Pronunciation Cambridge English language learning English language learning Author Edition illustrated, reprint, revised PublisherCambridge University Press, ISBN0521231523, 9780521231527.

James R.Groff and Paul N. Weinberg, 2004. SQL: The Complete Reference. Tata McGraw-Hill Publishing Company Limited, New Delhi.

Jakobson, Roman, 1959, 'On Linguistic aspects of translation' in Reuben A. Brower ed. On translation, Cambridge, Mass. Harvard University Press.

John Paul Loucky, 2010. Comparing Electronic Dictionary Function and Use, Vol 28, No 1(2010), CALICO Journal.

Keith Brown, 2005. Hindi Encyclopedia of Language and Linguistics (2 ed.). Elsevier. ISBN 0-08-044299-4.

Koehn, Philipp, 2002. Europarl: A multilingual corpus for evaluation of machine translation. Draft, Unpublished.

<http://people.csail.mit.edu/~koehn/publications/europarl.ps>.

Ko'nig, Oliver Christ & Bruno M. Schulze & Anja Hofmann & Esther, 1999. The IMS Corpus Workbench: Corpus Query Processor (CQP): User's Manual. Institute for Natural Language Processing, University of Stuttgart.

Kegl, J, 1995. The Manifestational and Grammatical Analysis of Clitics in American Sign Language. In A. Dainora. R, hemphill, B. luka. Need and S. Parigan, (eds), Proceeding of the Thirty first Annual Meeting of the Chicago Linguistic Society: Parasession on clitics Chicago: University of Chicago, Chicago Linguistic Society, 140-167.

Keith Brown, 2005. Hindi 2005. Encyclopedia of Language and Linguistics (2 ed.). Elsevier. ISBN 0-08-044299-4.

Laufer, B., Hill, M. 2000. What lexical information do l2 learners select in a call dictionary and how does it affect word retention? Language Learning & Technology.

Leffa, V. J., 1992. Making foreign language texts comprehensible for beginners: An experiment with an electronic glossary.

L. Allison <http://www.allisons.org/ll/> (or as otherwise indicated), Created with vi (Linux or Solaris), charset=iso-8859-1, fetched Friday, 02-May-2014 17:26:29 EST.

Landou, Sidney I., 2001. Dictionaries: The art and craft of Lexicography (Second Edn). Cambridge University Press.

Lytinen, Steven L., 1987, Integrating syntax and semantics in Machine Translation: Theoretical and Methodological Issues, Sergei Nirenburg (ed.), Cambridge University Press, Cambridge.

Mansour, Essam; Allam, Amin; Skiadopoulos, Spiros; Kalnis, Panos, 2011. ERA: Efficient Serial and Parallel Suffix Tree Construction for Very Long Strings, PVLDB 5 (1).

McGregor, R. S., 1999. The Oxford Hindi-English Dictionary, Oxford University Press. (New Delhi).

Martin, John, 2010. Introduction to Languages and the Theory of Computation. McGraw Hill. P. 108. ISBN 978-0071289429.

Matthew MacDonald, 2004. ASP.NET: The Complete Reference. Tata McGraw-Hill Publishing Company Limited, New Delhi Sixth reprint 2004

Mathew, K.M., 2007, Manorama Year book 2007, Malayalam Maorama, ISBN 81-890-0409-3.

Miller, G. A., 1985. Wordnet: A Dictionary Browser in Information in Data, Proceedings of the First Conference of the UW Centre for the New Oxford Dictionary. Waterloo, Canada: University of Waterloo.

Monier Williams, M., 1999. A Sanskrit-English dictionary. Motilal Banarsidass Publisher Private Limited. (Delhi).

Nigam, Late V.N., 1997. A Complete Course In Certificate Geography. Pitambar Publishing. p. 43. ISBN 978-81-209-0624-2. Retrieved 3 April 2014.

Onyshkevich and S. Nirenburg, 1994. The lexicon in the scheme of KBMT things. Technical report MCCS-94-277, CRL, NMSU.

Petersen, Ulrik. 2004. Emdros a text database engine for analyzed or annotated text. In Coling 2004, Geneva.

Phoophakdee, Benjarath; Zaki, Mohammed J., 2007, "Genome-scale disk-based suffix tree indexing", SIGMOD '07: Proceedings of the ACM SIGMOD International Conference on Management of Data, New York, NY, USA: ACM, pp. 833–844.

Piotrowski, Tadeusz., 1987. Indication of English Pronunciation in Bilingual Dictionaries in Applied Linguistics, Vol.8, No. 1. OUP.

Rabin, M. O.; Scott, D., 1959. Finite Automata and Their Decision Problems (PDF, IEEE Xplore access required). IBM Journal of Research and Development **3** (2): 114–125. doi:10.1147/rd.32.0114.

RALI Laboratory. 2006. TransSearch. [http:// www.tsrali.com](http://www.tsrali.com).

Roy, Jyotirmoy, 1973, History of Manipur, 2nd edition, Imphal–795001.

Sarmiento, Lu'is. 2006. BACO a large database of text and co-occurrences. In 5th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'2006), Genova, May.

S. Imoba, 2004. Manipuri to English Dictionary. S. Ibetombi Devi, Imphal.

Sharma, H Surmangol. 2007. Elements of Meitei Mayek (Meitei/Manipuri script). In Indian Linguistics. Vol.68 Nos 1-2 (Jan-June).

Sharma, L. Narayan, 1989 Students Favourite Pocket Dictionary (Hindi-Manipuri). Published by Kumudini Devi & others. Imphal.

Sharma, L. Narayan, 1964 Meiteilon Byakaran, 1st Edition, Khwai Bramahapur, Imphal.

Shitaljit, 1995 English to Manipuri Dictionary, 4th Edition, Keishamthong, Imphal.

Simões, Alberto and J. João Almeida. 2006. Combinatory examples extraction for machine translation. In EAMT 11th Annual Conference, Oslo, Norway, June.

Simões, Alberto, Xavier Gómez Guinovart, and José João Almeida. 2004. Distributed translation memories implementation using webservices. Sociedade Espanhola para el Procesamiento del Lenguaje Natural.

Simões, Alberto M. and J. João Almeida. 2003. Natools a statistical word aligner workbench. SEPLN, Sep.

Simões, Alberto Manuel Brandão. 2004. Parallel corpora word alignment and applications. Master's theses, Escola de Engenharia - Universidade do Minho.

Somers, Harold., 1999. Review article: Example based machine translation. Machine Translation, 14(2).

- Simões, Alberto M. and J. João Almeida. 2003.** Natools – a statistical word aligner workbench. SEPLN, Sep.
- Srivastava, R.N. & Gupta, R. S. 1968,** Principles and Problems in Lexicography as developed in the Soviet Union Indian linguistics Vol. 29, 113-132.
- Singh, I. Robindro, 2002.** Descriptive Analysis of Standard Manipuri. (Unpublished Doctoral Thesis) Mysore: Mysore University.
- Singh, L.Sarbajit 2002.** Problems in Making English Manipuri Dictionary (Unpublished Thesis) Imphal: Manipur University.
- Singh, Ch Manihar. 1996, 2003.** A History of Manipuri Literature, Sahitya Akadami, New Delhi.
- Singh, N. Khelchandra. 1964,** Manipuri to Manipuri and English Dictionary. Published by N. Khelchandra Singh. Imphal.
- Soibam, Imoba. 2004.** Manipuri to English Dictionary. Published by S. Ibetombi Devi. Imphal.
- Singh, N. Gopendro. 1998.** “Manipuri spelling” in On Compilation of An Advanced Learner’s Manipuri Dictionary. Imphal: Working Paper-2. Language Cell, Directorate of Education (S), Govt. of Manipur.
- Somers, Harold. 1999.** Review article: Example based machine translation. Machine Translation.
- Smyth, William, 2003.** Computing Patterns in Strings, Addison-Wesley.
- Tata, Sandeep; Hankins, Richard A.; Patel, Jignesh M. 2003,** "Practical Suffix Tree Construction", VLDB '03: Proceedings of the 30th International Conference on Very Large Data Bases, Morgan Kaufmann.
- Thoudam, P.C. 1980.** “A Grammatical Sketch of Meitei.” (Unpublished Doctoral Thesis) New Delhi: Jawaharlal Nehru University.
- "The Constitution of India"** Retrieved 18 February 2013.

Touretzky, D. S., 1986. The Mathematics of Inheritance Systems. Los Altos, Calif.: Morgan Kaufmann.

"WordNet Statistics". 2014 Wordnet.princeton.edu. Retrieved.

Mcenery, Tony Y Wilson, Andrew, 1996 Corpus Linguistic, Edinburgh, Edinburgh University Press.

Weiner Edmund, 1994 "Oxford English Dictionary", Oxford University Press, ISBN 0-19-861069-6.

Yaswanta Singh, Chumkham, 2000, Manipuri Grammar, Rajesh Publication, ISBN 81-8591-33-8.

Yumnam Bablu Singh, 2008. An Attempt to web enabled Manipuri dictionary. Salem: Vinayaka Mission University.

Zamir, Oren; Etzioni, Oren 1998, "Web document clustering: a feasibility demonstration", SIGIR '98: Proceedings of the 21st annual international ACM SIGIR conference on Research and development in information retrieval, New York, NY, USA: ACM, pp. 46–54.

Websites:

www.wikipedia.com

www.scholargoogle.com

www.natcorp.ox.ac.uk

<http://www.shabdkosh.com>

<http://dict.hinkhoj.com>

<http://utilities.webdunia.com/>